

116.

**Regierungsverordnung (VII)
vom 27. März 1941
über die Ergänzung der Devisenordnung.**

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1, Abs. 1, der Verordnung des Reichsprotectors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940, V. Bl. S. 604, über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938, Slg. Nr. 330:

Art. I.

Der § 17 der Regierungsverordnung vom 23. Juni 1939, Slg. Nr. 155, womit eine Devisenordnung erlassen wird, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 12. September 1940, Slg. Nr. 323, betreffend die Auszahlung von Forderungen im Verrechnungsverfahren mit dem Auslande, wird durch einen Absatz 5 folgenden Wortlautes ergänzt:

„⁽⁵⁾ Die Nationalbank kann bestimmen, im Verkehr mit welchen Ländern die in den Abschnitten I bis IV dieser Verordnung enthaltenen Beschränkungen und Verbote nicht gelten.“

Art II.

Diese Verordnung tritt am 1. April 1941 in Wirksamkeit; sie wird vom Finanzminister im Einvernehmen mit den beteiligten Ministern durchgeführt.

Dr. Hácha m. p.

Ing. Eliáš m. p.

Ježek m. p.

Dr. Kratochvíl m. p.

Dr. Kalfus m. p.

Dr. Havelka m. p.

Dr. Kapras m. p.

Čipera m. p.

Dr. Krejčí m. p.

Dr. Klumpar m. p.

**Vládní nařízení (VII)
ze dne 27. března 1941
o doplnění devisového řádu.**

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940, Věstn. str. 604, kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938, č. 330 Sb.:

Čl. I.

§ 17 vládního nařízení ze dne 23. června 1939, č. 155 Sb., kterým se vydává devisový řád, ve znění vládního nařízení ze dne 12. září 1940, č. 323 Sb., o výplatě pohledávek v súčtovacím řízení s cizinou, se doplňuje odstavcem 5 tohoto znění:

„⁽⁵⁾ Národní banka může stanovit, že omezení a zákazy, obsažené v oddílech I až IV tohoto nařízení, neplatí ve styku s tou kterou zemí.“

Čl. II.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem 1. dubna 1941; provede je ministr financí v dohodě se zúčastněnými ministry.

Dr. Hácha v. r.

Ing. Eliáš v. r.

Ježek v. r.

Dr. Kratochvíl v. r.

Dr. Kalfus v. r.

Dr. Havelka v. r.

Dr. Kapras v. r.

Čipera v. r.

Dr. Krejčí v. r.

Dr. Klumpar v. r.

117.

**Regierungsverordnung
vom 5. Dezember 1940
über den Handel mit Enteneiern.**

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 6, Z. 1 und 2, des Gesetzes vom 16. Jänner 1896,

**Vládní nařízení
ze dne 5. prosince 1940
o obchodu s kachními vejci.**

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 6, č. 1 a 2 zákona ze dne 16. ledna 1896, č. 89 ř. z. z roku 1897, o obcho-

R. G. Bl. Nr. 89 vom Jahre 1897, über den Handel mit Lebensmitteln und sonstigen Bedarfsartikeln:

§ 1.

(1) Enteneier dürfen nur dann zum Verkauf vorrätig gehalten, feilgehalten oder sonst in den Verkehr gebracht werden, wenn sie eine deutlich lesbare, in unverwischbarer, kohechter, nicht gesundheitsschädlicher Farbe angebrachte Aufschrift

Entenei! Kochen!

Kachní vejce! Vařiti!

tragen. Die Kennzeichnung muß in ovaler Umrandung mit lateinischen Buchstaben von mindestens 3 mm Höhe aufgedruckt sein.

(2) An den Behältnissen, in denen Enteneier feilgehalten werden, muß an einer gut sichtbaren Stelle auf einem mindestens 30 cm langen und 20 cm breiten Schild die deutlich lesbare Aufschrift angebracht sein:

Enteneier! Vor dem Gebrauch mindestens 8 Minuten kochen oder in Backofenhitze durchbacken!

Kachní vejce! Před použitím nejméně 8 minut vařiti nebo za vysokého žáru propeči!

§ 2.

(1) Bei der Einfuhr in das Protektorat Böhmen und Mähren müssen Enteneier, die zum Verkauf bestimmt sind, die nach der Bestimmung des § 1, Abs. 1, erforderliche Kennzeichnung tragen.

(2) Sind Auslandsenteneier nicht gekennzeichnet, so dürfen sie nur in ein Zollager unter amtlichem Mitverschluß gebracht werden. Auf diesem Lager kann die Kennzeichnung vorgenommen werden. Überführung vom Zollager in den freien Verkehr kommt der Einfuhr in das Protektorat Böhmen und Mähren (Absatz 1) gleich.

§ 3.

In den Geschäftsräumen und Verkaufsständen, in denen Enteneier feilgehalten werden, ist an gut sichtbarer Stelle in der Nähe der feilgehaltenen Enteneier ein mindestens 48×30 cm großes Schild anzubringen, das die deutlich lesbare Aufschrift trägt:

Enteneier dürfen zur Verhütung von Gesundheitsschädigungen nicht roh oder weichgekocht verzehrt oder zur Herstellung von

du s potravinami a některými předměty potřeby:

§ 1.

(1) Kachní vejce se smějí chovati na prodej, prodávati nebo jinak uváděti do oběhu pouze tehdy, jsou-li opatřena tímto zřetelně čitelným nápisem, provedeným nesmazatelnou, varu vzdorující, zdraví neškodnou barvou:

Entenei! Kochen!

Kachní vejce! Vařiti!

Označení budiž vytištěno v oválném rámcí latinskými písmeny o výšce nejméně 3 mm.

(2) Na obalech, v nichž se kachní vejce chovají na prodej, budiž na místě dobře patrném, ve štítku nejméně 30 cm dlouhém a 20 cm širokém, umístěn zřetelně čitelný nápis:

Enteneier! Vor dem Gebrauch mindestens 8 Minuten kochen oder in Backofenhitze durchbacken!

Kachní vejce! Před použitím nejméně 8 minut vařiti nebo za vysokého žáru propeči!

§ 2.

(1) Při dovozu do Protektorátu Čechy a Morava buďtež kachní vejce, která jsou určena k prodeji, označena podle ustanovení § 1, odst. 1.

(2) Jestliže cizozemská kachní vejce nejsou označena, smějí býti dopravena pouze do celního skladiště pod úřední uzávěrou. V tomto skladišti může býti provedeno označení. Propuštění z celního skladiště do volného oběhu v Protektorátě Čechy a Morava je postaveno na roveň dovozu do Protektorátu Čechy a Morava (odstavec 1).

§ 3.

V obchodních místnostech a prodejních stáncích, ve kterých jsou chována kachní vejce na prodej, budiž na místě dobře patrném v blízkosti kachních vajec na prodej chovaných umístěn štítek o velikosti nejméně 48×30 cm, s tímto zřetelným nápisem:

Enteneier dürfen zur Verhütung von Gesundheitsschädigungen nicht roh oder weichgekocht verzehrt oder zur Herstellung von

Puddings, Mayonnaise, Rührei, Setzei, Pfannkuchen usw. verwendet werden. Sie müssen vor dem Genuß mindestens 8 Minuten gekocht oder beim Kuchenbacken in Backofenhitze völlig durchgebacken werden.

Aby se předešlo zdravotním poruchám, nebud'těž kachní vejce pčžívána syrová nebo na měkko vařená, ani nebud'těž upotřebována k přípravě puddingů, majonéz, míchaných a sázených vajec, vaječných omelet a pod. Před požitím bud'těž nejméně 8 minut vařena nebo při použití do pečiva za vysokého žáru zcela propečena.

§ 4.

Bei der gewerbsmäßigen Zubereitung von Speisen und zur massenweisen Beköstigung dürfen Enteneier nur dann verwendet werden, wenn sie mindestens 8 Minuten gekocht oder in Backofenhitze völlig durchgebacken wurden.

§ 5.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit; sie wird vom Minister für soziale und Gesundheitsverwaltung und vom Justizminister im Einvernehmen mit den beteiligten Ministern durchgeführt.

Ing. Eliáš m. p.

Ježek m. p.	Dr. Kratochvíl m. p.
Dr. Kalfus m. p.	Dr. Havelka m. p.
Dr. Kapras m. p.	Čipera m. p.
Dr. Krejčí m. p.	Bubna m. p.
Dr. Klumpar m. p.	

Puddings, Mayonnaise, Rührei, Setzei, Pfannkuchen usw. verwendet werden. Sie müssen vor dem Genuß mindestens 8 Minuten gekocht oder beim Kuchenbacken in Backofenhitze völlig durchgebacken werden.

Aby se předešlo zdravotním poruchám, nebud'těž kachní vejce požívána syrová nebo na měkko vařená, ani nebud'těž upotřebována k přípravě puddingů, majonéz, míchaných a sázených vajec, vaječných omelet a pod. Před požitím bud'těž nejméně 8 minut vařena nebo při použití do pečiva za vysokého žáru zcela propečena.

§ 4.

Při přípravě pokrmů po živnostensku a k hromadnému stravování smí být použito kachních vajec pouze tehdy, jestliže byla nejméně 8 minut vařena nebo za vysokého žáru zcela propečena.

§ 5.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provedou je ministr sociální a zdravotní správy a ministr spravedlnosti v dohodě se zúčastněnými ministry.

Ing. Eliáš v. r.

Ježek v. r.	Dr. Kratochvíl v. r.
Dr. Kalfus v. r.	Dr. Havelka v. r.
Dr. Kapras v. r.	Čipera v. r.
Dr. Krejčí v. r.	Bubna v. r.
Dr. Klumpar v. r.	

118.

**Kundmachung
des Ministers für Landwirtschaft
vom 20. März 1941,**

womit die Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung vom 1. Februar 1940, Slg. Nr. 74, betreffend das Verbot der Schlachtung von saugenden und abgesetzten Lämmern, abgeändert wird.

Der Minister für Landwirtschaft verlautbart auf Grund des § 11 der Regierungsver-

Vyhláška

**ministra zemědělství
ze dne 20. března 1941,**

kteřou se mění vyhláška předsedy vlády ze dne 1. února 1940, č. 74 Sb., o zákazu zabíjení ssající a odstavená jehňata.

Ministr zemědělství vyhláší podle § 11 vládního nařízení ze dne 18. září 1939, č. 206